



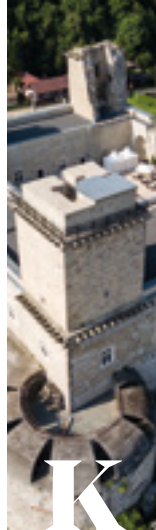
M



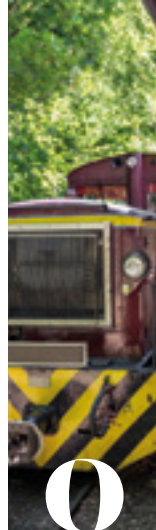
I



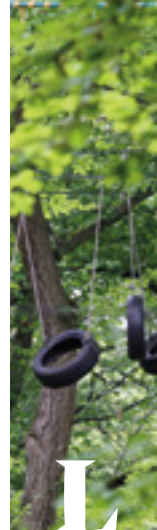
S



K



O

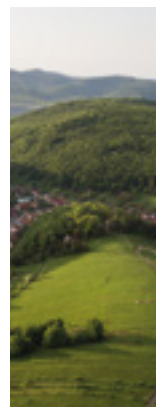
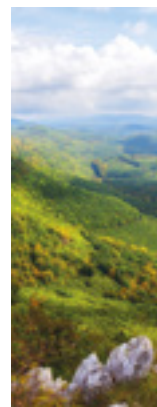
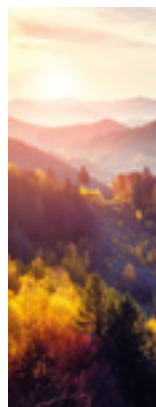


L



C

# ÉS KÖRNYÉKE LÁTNIVALÓI



# Miskolctapolca Barlangfürdő



Miskolctapolca egyik igazi kincse a Barlangfürdővé alakított Tavas-barlang, melyet a víz évezredek alatt vájt ki a kemény mészkősziklából. Az Európában egyedülálló miskolctapolcai Barlangfürdőben páratlan élmény a természet fedett uszodájában, a hegy mélyéről fakadó kellemes hőmérsékletű termálvízben fürödni, élvezni a tiszta, minden szennyeződéstől mentes levegőt.

Sokan esküsznek a Barlangfürdő gyógyhatására is, ami elsősorban a kellemes, gyógyító barlangi klímának, valamint a meleg karsztvíznek köszönhető.

A 30°C-os víz és a barlang klímája gyógyhatású, főként ízületi betegségek esetén ajánlott, de mivel sótartalma alacsonyabb, mint a gyógyvizeké - nem éri el az 1000 milligramm/litert sem - így korlátlan ideig lehet benne fürdőzni.



One of Miskolctapolca's genuine treasures is the Lake Cave transformed into a Cave Bath, caved by water out of the hard limestone rocks over thousands of years. At the Cave Bath of Miskolctapolca, which is a facility unparalleled in Europe, it is an unmatched experience to swim and bathe in the indoor pool of nature, in the thermal water of pleasant temperature springing from the depths of the mountain and to enjoy the clear air free of any contaminants.

There are many who also believe in its healing effect which is primarily due to the pleasant, curative climate of the cave and its warm karst water.

The 30°C water and the climate of the cave have a curative effect, as a result, it is mainly recommended for problems of the joints, however, since its salt content is lower than that of medicinal waters (less than 1,000 mg/l), one may bathe or swim for an unrestricted period of time.



# Csónakázó-tó

A Hejő-patak völgyében bújjik meg a miskolctapolcai üdülőövezet egyik legszebb ékköve, az őspark és a Csónakázó-tó. Nyáron szívmengető madárcsiripelés, télen pedig a békák hangversenye tölti meg élettel a partot. A tapolcai park tökéletes helyszínt biztosít egy romantikus sétához vagy egy családi piknikezéshez is. Ha testközelből szeretné megcsodálni a család a bükkki élővilágot, akkor kötelező program a csónakbérlés. A tavon evezve még a víztükörré hajló szomorúfüzek is szebbnek tűnnek, a környék tollas lakói pedig nagyon közel merész-  
kednek az emberhez.

One of the most beautiful gems of the holiday area of Miskolc, i.e. the Boating Lake hiding in an arboretum-like area, is located in the valley of Brook Hejő. The shore comes alive in summer due to the heart-warming tweets of birds and a choir of frogs in winter. This park of Miskolc provides an excellent venue for a romantic walk or a family picnic. If you wish to see the fauna of Mt. Bükk close up, then renting a boat is a must. In a boat on the lake, even the weeping willows leaning over the surface of the water seem nicer, while the feathered residents of the area are brave enough to come really close to you.



# Boating Lake





# Avasi kilátó

Az Avasi kilátót, amely Miskolc egyik legismertebb jelképének számít, 1963-ban építették Hófer Miklós és Vörös György tervei alapján. A gyönyörű panorámát biztosító kilátón azóta csak apró felújításokat végeztek. A kilátóterasz, amelyről gyönyörködhetünk Miskolc szépségeiben, szabadon látogatható, felső szintjén pedig kávézó üzemel. A 72 méter magas tv-toronyból szélesebb, mint 180 fokos kilátás nyílik a városra. A torony egy kicsit ijesztő érdekessége, hogy a felső antennák maximális kilengése 45 cm!



# Look-out tower on Mt. Avas

The look-out tower on Mt. Avas, which is one of the most well-known sights of Miskolc, was built in 1963 following the plans of Miklós Hófer and György Vörös. Only minor refurbishings have been carried out on the tower offering a splendid view since then. With a café on its upper floor, the terrace of the tower is open to the public and offers an opportunity to take delight in the beauty spots of Miskolc. The 72-meter-high TV tower offers more than 180-degree views of the city. A slightly scary peculiarity of the tower is that the upper antennae have a maximum swaying of 45 cm!



# Diósgyőri vár

Miskolc belvárosától mintegy 8 kilométerre, a Bükk hegység lábánál, gyönyörű természeti környezetben található a Diósgyőri vár, melyet rangos hely illet meg Magyarország műemlékei között.

A vár berendezéseinek sajátossága a kötetlen megismerésben rejlik. A látogató szabadon mozogva, minden dolgot kipróbálva élheti át a középkori vár hangulatát. Ehhez a hangulathoz az interaktív tartalmak mellett korhű ruhába öltözött animátorok, valamint a földszinti térben helyet foglaló középkori, mindennapi életet bemutató terek is hozzájárulnak.

A másik három újjászületett palotaszárnyban helyreállították Közép-Európa legnagyobb lovagtermét, a várkápolnát és a királynék lakótermét is.

Május végén tartják a Diósgyőri Várjátékokat. A rendezvény 3–4 napos, rendszerint bábosok produkciói, színházi előadások, nép- és társastánc-bemutatók, mazzsorettműsorok, lovas- és íjászbemutatók, versenyek, játszóházak szerepelnek a programban. A várjátékok alkalmával vásárokat és középkori mesterségek bemutatóit is szerveznek.

A vár mellett található a nemrégiben átadott Lovagi Tornák tere. Itt lovagi tornák, koncertek, sportesemények kerülnek megrendezésre.

Szintén a vár mellett áll a Déryné-ház, amely a 19. század egyik híres színésznőjének, Déryné Széppataki Rózának az otthona volt.



A photograph showing the interior of the Castle of Diósgyőr. The space is a large, open hall with high ceilings and stone arches. In the foreground, there are long wooden tables and benches. The floor is made of light-colored stone tiles. In the background, there is a large tapestry or mural on the wall. The lighting is warm and even.

# Castle of Diósgyőr

Located nearly 8 kilometres from the city centre of Miskolc, the Castle of Diósgyőr, which has its own place among Hungary's most prominent monuments, can be found at the foot of the Bükk Mountains, in wonderful natural surroundings.

What is most peculiar about the Castle is that it offers unlimited visitor's experience. Visitors can freely move around the Castle, trying out everything they wish and immersing themselves in the medieval atmosphere of the place. Besides interactive features, this special atmosphere is further enhanced by the local staff dressed in clothes of the era and by the visitor areas displaying the everyday life typical of the Middle Ages at the ground floor.

Central Europe's largest knight's hall, the Castle chapel and the Queen's hall have also been reconstructed in the other three renovated wings of the palace.

The Castle Games of Diósgyőr take place at the end of May. This event usually lasts for 3 or 4 days and usually features puppet shows, theatrical performances, folk and ballroom dance performances, majorette shows, horse and archery shows, competitions and playhouse programmes. Fairs and demonstrations showcasing medieval crafts are also organized during the Castle Games.

The recently opened Tournament Square can be found near the Castle. Jousting tournaments, concerts and sports events are organised here.

The Déryné House, which was the residence of Déryné, Róza Széppataki, one of the most famous actresses of the 19th century, is also situated in the vicinity of the Castle.



# Lillafüredi Állami Erdei Vasút

State-operated  
Forest Railway  
in Lillafüred

A lillafüredi kisvasút hazánk egyik legszebb és leglátogatottabb erdei vasútvonala 200 ezer főt meghaladó utasforgalmával. Látványos útvonala igazi hegyi pálya, meredek hegyoldalakban és alagutakon vezet keresztül.

A városi környezetből Lillafüredre és a Garadna-völgybe juthatunk el vele különböző látványosságok mellett elhaladva, mint például a Hámori-tó, az őskohó és a Pisztrángtelep. Kocsijai egész évben közlekednek, nyáron nyitott, télen fűthető, tematikus vagonokban utazhatunk, mint például a nagy népszerűségnek örvendő Mikulásvonat. További érdekesség, hogy Herman Ottó emlékére felmatricázott emlékmozdony is közlekedik.

With passengers of more than 200,000 a year, the narrow-gauge train in Lillafüred is one of Hungary's most beautiful and frequently visited forest railway lines. Its spectacular route makes it a real mountain line leading on slopes and through tunnels.

The train will take you from urban surroundings to Lillafüred and the Garadna valley, passing along various sights, including the Hámori Lake, the ancient furnace and the Trout Yard. The train service is available all year round, with open cars in summer and heated compartments in winter. Thematic cars are also launched from time to time, like the highly popular Santa train or the memorial train decorated in memory of Ottó Herman.





# Miskolctapolcai Kalandtúra Park

A Miskolctapolcai Kalandtúra Park Miskolctól néhány kilométerre, Miskolctapolca szívében a csónakázó tavat ölelő erdő fái között található.

A Kalandtúra Park mintegy 1000 m<sup>2</sup>-en, 3-9 m-es magasságba telepített, 33 kiépített akadálypályájával rendelkezik. A pályák környezetbarát, párnafás technológiával kerültek felrögzítésre, amely nem sérti a fák szerkezetét.

A kalandpark egy kék (könnyebb), egy piros (nehezebb) és egy fekete (extrém) pályarendszerre tagolódik. A kék pálya 3-11 m-es, míg a piros és a fekete pálya 4-11 m-es magasság között mozog. A pályák különböző hidakból (vietnami, rönkhíd, lengőhíd, amasonasi híd stb.) épülnek fel, amelyek nehézségi szintje a pályák színének megfelelően változik.

A pályák biztonságos használatához speciális kalandparkba tervezett beülőket, hevedereket és csigákat alkalmaznak. A Park látogatóit képzett alpinista és barlangász túravezetők kísérik végig a baleset elkerülése érdekében.

The Adventure Park of Miskolctapolca is situated a few kilometres from Miskolc, at the heart of Miskolctapolca, among the trees surrounding the boating lake.

The Adventure Park lies on an area of nearly 1,000 m<sup>2</sup> and has 33 obstacle courses at a height of 3 to 9 metres. The courses are installed on the trees in an environmentally-friendly way, using a special padding technology, so that the basic structure of the trees will not be damaged.

The adventure park is divided into a blue (easy), a red (difficult) and a black (extreme) section. The height of the obstacles ranges between 3 and 11 metres in the blue section and between 4 and 11 metres in the red and black sections. The courses are made up of various bridges (Vietnamese, log bridge, suspension bridge, Amazon bridge, etc.) with a difficulty level changing according to the colour of the course.

Seats, harnesses and pulleys specifically designed for adventure parks are available for the safe use of the courses. The visitors of the Park are guided along by qualified alpinists and cave tour guides in order to prevent accidents.

# Adventure Park in Miskolctapolca



The image shows the interior of a cave with a walkway and railings. The walls are made of dark, textured rock. There are several small lights mounted on the walls and ceiling, illuminating the path. The overall atmosphere is dim and mysterious.

# Szent István-barlang

A fokozottan védett Szent István-barlang Lillafüreden, Miskolctól 3,5 kilométerre található.

Az üreg a Bükk Nagy-fennsíkjának keleti peremén elhelyezkedő, Létrási-fennsík és István-lápa térségéből a víznyelőkön keresztül a felszínről mélybe jutó karsztvíz által kialakított, időszakos forrásbarlang. A barlangot különleges, látványos oldásformák (pl. Mamut-fogsor, Anyóstorok) mellett gyönyörű cseppkőképződmények teszik feledhetetlen élménnyé.

The specially protected St. Stephen's Cave is located in Lillafüred, 3.5 kilometres away from Miskolc.

It is a temporary spring cave formed by the karst water getting to the deep from the surface through the water sinks in the area of the Létrás Uplands and the István marshland located on the eastern edge of the Great Plateau of the Bükk Mountains. Besides unique and spectacular dissolution-based rock formations (e.g. the so-called Mammoth Teeth and the Mother-in-law's Throat), stunning dripstone formations will make your trip to the cave unforgettable.

# St. Stephen's Cave





# Lillafüredi függőkert és vízesés

Minden évszakban páratlan látnivalókat kínál a természet, a romantika és a művészetek szerelmeseinek a mesés látványt nyújtó Palotaszálló alatt húzódó, teraszos függőkert és vízesés.

A függőkerten végigfutó útvonal egy "tematikus sétány", amely a Szinva tanösvényre fűződik rá, azt gazdagítja kilenc állomáshelyével. Az egyes megállók a költészetről, a költőkről, a természettudósokról, a szerelemről szólnak.

Kellő hangsúlyt kapnak a természeti és a mesterségesen épített környezeti elemek is: a vízesés – mely az ország legmagasabb vízesése -, az Anna-barlang, a Garadna-patak, a József Attila-szobor, a kőbe véssett Óda idézet.



The terraced hanging gardens and the waterfall stretching at the foot of the Palace hotel having a magical view of the area offer unparalleled experience for the lovers of nature, romance and arts in every season.

The route along the hanging gardens is a 'thematic path' which connects to the Szinva educational path, enriching it with 9 extra stations. Each of the various stations tells a tale about poetry, poets, natural scientists and love.

Both the natural and the man-made elements of the environment are properly emphasized here: the waterfall being the highest waterfall in Hungary, the Anna Cave, Brook Garadna, the statue of Attila József and the engraved quotation from the poem Ode.



# Hanging gardens and waterfall in Lillafüred





Bükk

A Bükk-hegység lábánál való fekvés miatt nem maradhat ki a kirándulás, túrázás sem.

Rengeteg túraútvonal, kilátó található a hegyekben. Nem is kell messze menni, már Lillafüredről is indulnak ösvények, kijelölt túrautak.

A síelők sem maradnak hoppon. Bánkúton üzemel Magyarország legnagyobb sícentruma!

Due to the proximity of the Bükk Mountains, trips and hiking must also be touched upon.

There are numerous hiking paths and look-out towers in the mountains. You do not even have to go far: there are paths and dedicated hiking routes which start in Lillafüred.

Skiers will not have to go without their favourite sport, either: Hungary's largest skiing centre can be found in Bánkút!



# The Bükk Mountains





# Legnépszerűbb bükkfi túraútvonalak



**Most popular tourist paths  
in the Bükk Mountains**



## 1. LILLAFÜREDI TANÖSVÉNY

Kiknek ajánljuk? Azoknak, akik sok szépséget szeretnének látni egy rövidebb kirándulás alatt. Akár időseknek, gyerekes családoknak is.

Honnan indul: Lillafüredi függőkert, Anna-barlang

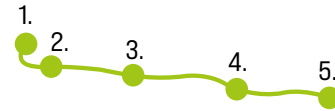
Hol ér véget: Lillafüredi Libegő alsó állomása

Hossza: 2 km

Végigjárási idő: 1 óra

Jelzések: Piros és zöld vízszintes vonal, majd sárga és piros vízszintes vonal.

1. Anna-barlang
2. Palotaszálló - LÁÉV
3. Lourdes-barlang
4. Limpiászki-kereszt
5. Sípálya alatti pihenőhely



Népszerű és látványos kiindulópont az erdei kalandokhoz a Miskolchoz tartozó kiváló levegőjéről híres Lillafüred. Az egyik legtöbb látnivalót az úgynevezett Lillafüredi Tanösvény foglalja magába. A táblákkal szegélyezett, akár gyerekekkel vagy idősebbekkel is könnyen sétálható útvonal tábláin Lillafüred helytörténeti nevezetességeit és természeti értékeit ismerhetik meg. A sétaút Magyarország legmagasabb vízesése mellől indul, végigvezet a lenyűgöző függőkerten, a Palotaszálló alatt. Érinti az Anna-mésztufabarlangot, ahová akár be is lehet térni egy barlangi sétára. Az útvonal elvisz egy második, kisebb vízesés mellett is, amely a maga természetes környezetében szintén érdekes látvány. Az út két kegyhelyet is megmutat: a Lourdes-i barlangot és a Limpiászi keresztet, és még egy hangulatos alagúton is átvezet.

## 1. EDUCATIONAL PATH IN LILLAFÜRED

Who is it recommended for? For those who would like to indulge in the beauty of nature during a shorter trip. Even for the elderly or families with children.

Starting point: hanging gardens in Lillafüred, Anna Cave

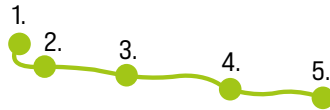
End point: lower station of the chair-lift in Lillafüred

Length: 2 km

Time to complete: 1 hour

Markings: red and green horizontal line, then yellow and red horizontal line.

1. Anna Cave
2. Palace Hotel - LÁEV
3. Lourdes Cave
4. Limpiászki Cross
5. Lay-by under the ski slope



Lillafüred, which belongs to Miskolc and famous for its excellent quality air, is a popular and spectacular starting point for forest adventures. The educational path in Lillafüred offers a great number of sights. On the signs which border the trail that is suitable also for children and the elderly, information on the local attractions and natural sights of Lillafüred is provided to visitors. The walking path starts from Hungary's highest waterfall and leads along the breath-taking hanging gardens, near the Palace hotel. It passes by the Anna calc-tuff cave which you can also visit on a cave tour. The route goes past another (smaller) waterfall which, in its natural environment, is also a spectacular sight. The path reveals two places of worship: the cave of Lourdes and the Crucifix of Limpias and leads through a lovely tunnel.





## 2. OXIGÉN SÉTAÚT

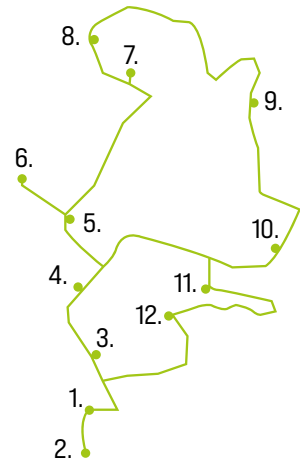
Kiknek ajánljuk? Azoknak, akik bírják a hosszabb kirándulásokat, rövidebb túrákat. Családoknak 6 évesnél idősebb gyerekekkel.

Honnan indul: Lillafüredi Libegő felső állomásától

Hossza összesen: 7,1 km

Végigjárási idő: kb. 3-4 óra

1. Fogadótér
2. Oxigén kilátó
3. Ódúpark hinta-kert
4. Szt. István-forrás
5. Lazító élménytér
6. Lélekforrás
7. Légzőpont
8. Elvarázsolt erdő
9. Relaxációs pihenő
10. Szelek hangja ösvény
11. Forrás világ
12. Kalap kert



Szintén Lillafüreden található ez az újonnan kiépített tanösvény, mely főleg a gyerekek számára izgalmas a játékos megállóhelyek miatt. Érdeemes tudni erről a sétaútról, hogy inkább túraút: összesen 7,1 km hosszúságú. A kirándulási útvonal két neves lillafüredi forrást is érint: a Hajnalka-forrást és a Szent István-forrást. A Nagy-hegyen a kilátópontról 622 méter magasból nézhetik meg a túrázók a távoli és közeli erdős magaslatokat. A sétaút szintén a Libegőhöz tér vissza.



## 2. OXYGEN WALKING PATH

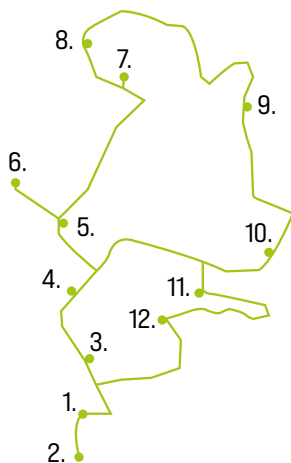
Who is it recommended for? For those who feel comfortable taking longer trips or shorter hikes. For families with children over 6 years of age.

Starting point: upper station of the chair-lift in Lillafüred

Total length: 7.1 km

Time to complete: approx. 3-4 hours

1. Start point
2. Oxygen Lookout
3. Ódúpark swing-park
4. St. Stephan Spring
5. Fun area
6. Soul Spring
7. Breathing point
8. Enchanted forest
9. Resting area
10. Sound of breeze trail
11. Spring world
12. Hat garden



This newly-built educational path, which is exciting mainly for children due to its playful stations, can be found in Lillafüred. What is important to know about this walking path is that it is rather a hiking trail with a total length of 7.1 km. This route passes by two famous springs in Lillafüred: Hajnalka spring and St. Stephen's spring. Tourists can enjoy the sight of tree-covered mountains in the vicinity and in the distance from the look-out point located on Mt. Nagy at a height of 622 metres. The path returns to the chair-lift.





### 3. SZINVA TANÖSVÉNY

Kiknek ajánljuk? Azoknak, akik bírják a hosszabb kirándulásokat, túrákat és szeretnek körülnézni magas kilátópontokról.

Családoknak 6 évesnél idősebb gyerekekkel.

Honnan indul: Herman Ottó Emlékpark

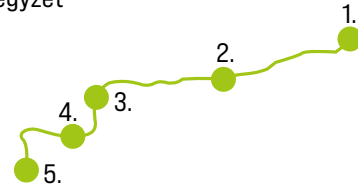
Hol ér véget: Lillafüred szélén, az országút mellett

Hossza: 4 km

Végigjárási idő: kb. 3-4 óra a szintkülönbségek miatt

Jelzések: Piros sáv és piros négyzet

1. Herman Ottó Emlékpark
2. Molnár-szikla
3. Szeleta-zsomboly
4. Kilátóhely
5. Lillafüred



A Szinva Tanösvény azoknak való, akik kicsit többet szeretnének kihozni a Miskolcra tett látogatásból, és mernek nagy szintkülönbségeket megtenni. A túra a csörgedező Szinva-patak mellett indul az egykori Herman Ottó Emlékpark mellől piros vízszintes vonal jelzéssel. Az első igazi látványos állomás a Molnár-szikla lesz, amelyhez többféle legenda is kötődik. A szikla egy hatalmas keresztből ismerhető fel. A túraútvonal érinti a Szeleta-tetőt, ahonnan gyönyörű kilátás nyílik a Bükkre, továbbá a Szeleta-barlangot is, amely egykor előemberek lakhelyéül szolgált.

### 3. SZINVA EDUCATIONAL PATH

Who is it recommended for? For those who feel comfortable taking longer trips and would like to enjoy the view from a height. For families with children over 6 years of age.

Starting point: Herman Ottó Memorial Park

End point: at the edge of Lillafüred, near the main road

Length: 4 km

Time to complete: approx. 3-4 hours, due to the difference in elevation

Markings: red stripe and red square

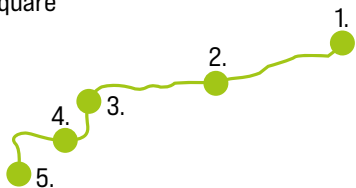
1. Herman Ottó Memorial Park

2. Miller's Rock

3. Szeleta Cave

4. Lookout point

5. Lillafüred



The Szinva Educational Path is for those who would like to make the best of their visit to Miskolc and are not afraid of a bigger difference in elevation. The tour marked with a red horizontal stripe starts from Brook Szinva, next to the former Herman Ottó Memorial Park. The first truly spectacular station is the Molnár Rock which holds several legends. The rock can be recognized by a huge cross standing on top of it. The trail passes by Szeleta Top, which offers a splendid view of the Bükk Mountains, and the Szeleta Cave that served as a home for prehumans in the past.





#### 4. PISZTRÁNG TANÖSVÉNY

Kiknek ajánljuk? Minden korosztálynak, akik kedvelik a gyaloglást, szeretik a tiszta patakok mellett futó ösvények bejárását, és akár szívesen sütögetnének vagy étkeznének is megpihenve a gyaloglás közben.

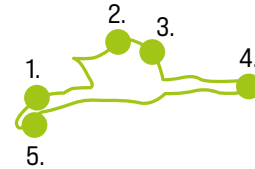
Honnan indul: Garadna-völgy kisvasút végállomás - a tanösvény visszavisz a kezdőállomáshoz

Hossza: 2,5 km

Végigjárási idő: 3 óra

Jelzés: fehér körben stilizált pisztráng

1. Miskolc-Garadna LÁEV
2. Turista Pantheon
3. Helyiipari-forrás
4. Pisztráng keltető
5. Szövetség-forrás



A Pisztráng tanösvény a Lillafüredi erdei kisvasút végállomásától kezdődik. Az útvonal csak nyitótáblával rendelkezik, így további információs tábla nem található a tanösvényen. Az út a Lillafüredi Pisztrángtelep és a Halsütőde mellett halad, így érdemes akár ebédidőben érkezni. Az útvonal ezután a Turista Emlék- és Pihenőparkhoz vezet a kék kör jelzést követve, az úgynevezett Helyiipari forrást érintve.

## 4. TROUT EDUCATIONAL PATH

Who is it recommended for? For everybody who likes walking and touring paths running along clean brooks and would be glad to take a rest and have a picnic or some cooking.

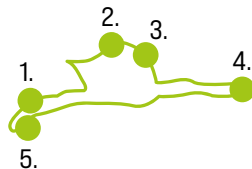
Starting point: terminal station of the narrow-gauge train in the Garadna valley – the educational path returns to the starting point

Length: 2.5 km

Time to complete: 3 hours

Markings: trout symbol in a white circle

1. Miskolc-Garadna LÁEV
2. Turist Pantheon
3. Local industry Spring
4. Trout hatchery
5. Alliance Spring



The trout educational path starts at the terminal station of the forest train in Lillafüred. The trail has only one sign at the starting point and no other information signs along the path. The route passes by the Trout Yard in Lillafüred and the fish shop, so it is a good idea to arrive at lunch time. The path, following the blue circle marks, then leads to the Tourist Memorial and Leisure Park through the so-called Local Industrial spring.

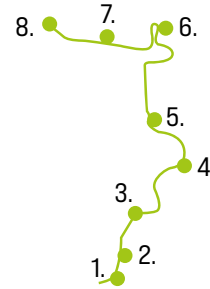




## 5. BOTANIKAI TANÖSVÉNY A MISKOLCI ÁLLATKERT ÉS KULTÚRPARKBAN

Kiknek ajánljuk? Leginkább gyermekes családoknak.  
Honnan indul: Miskolc Állatkert és Kultúrpark magasles  
Hol ér véget? Miskolc Állatkert és Kultúrpark tigris kifutó  
Végigjárási idő: 20-30 perc

1. Kezdőpont
2. Erdőn-mezőn
3. Az öreg tölgy
4. Tavasz
5. Nyár
6. Ősz
7. Tél
8. Erdő és ember

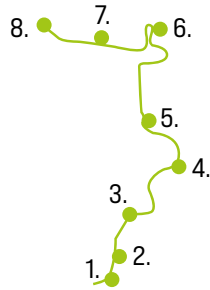


A Miskolci Állatkertben nemcsak az ott lakókat látogathatjátok meg, hanem egy ismeretterjesztő táblákkal ellátott kalandos felfedezőút is végigjárható. Ezt a tanösvényt főleg gyerekeknek ajánljuk. A táblák Wass Albert Balámbuk meséjével hozzák még közelebb a gyermekekhez a természetet. Az ösvény része egy 9 méter magas magasles, csúszdával és kötél csúszópályával. Örökmozgóknak ideális terep egy kis szaladgáláshoz, csúszkáláshoz és mászáshoz. A záró attrakció egy 32 méter hosszú völgyhid, amelyet csak a tériszonnal nem küzdőknek ajánlunk kipróbálásra.

## 5. BOTANICAL EDUCATIONAL PATH IN THE ZOO AND CULTURE PARK OF MISKOLC

Who is it recommended for? Mostly for families with children  
Starting point: high-stand at the Zoo and Culture Park of Miskolc  
End point: tiger run at the Zoo and Culture Park of Miskolc  
Time to complete: 20-30 minutes

1. Start point
2. Forest-field
3. The old oak
4. Spring
5. Summer
6. Autumn
7. Winter
8. Forest and human



At the Zoo of Miskolc, not only can you visit the animals living there but you can take an exciting exploration trip guided by information signs. This educational path is recommended mainly for children. The signs with the tale of Balámbuk written by Albert Wass on them bring children closer to nature. The trail includes a 9-meter-high high-stand with a slide and a ropeway. It is an ideal place for superactive children, where they can run about, slide and climb. The final attraction is a 32-meter-long viaduct which is recommended only for those who do not have a fear of height.





## 6. MISKOLCTAPOLCAI TÚRÁÚTVONAL BÜKKSZENTKERESZTRE

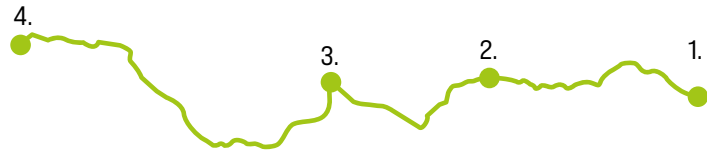
Kiknek ajánljuk? Azoknak, akik bírják a hosszabb kirándulásokat, rövidebb túrákat. Családoknak 6 évesnél idősebb gyerekekkel.

Honnan indul: Avalon Park Miskolctapolca

Hol ér véget? Bükkszentkereszt

Hossza: 10 km

1. Avalon Park Miskolctapolca
2. Nagy-Száraz-völgy (elág.)
3. Csengős-rét (Vásárhelyi pihenő, Szederbokor)
4. Bükkszentkereszt, autóbusz-forduló





## 6. TOURIST PATH FROM MISKOLCTAPOLCA TO BÜKKSZENTKERESZT

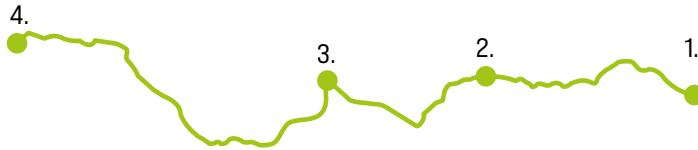
Who is it recommended for? For those who feel comfortable taking longer trips or shorter hikes. For families with children over 6 years of age.

Starting point: Avalon Park, Miskolctapolca

End point: Bükkzentkereszt

Length: 10 km

1. Avalon Park Miskolctapolca
2. Nagy-Száraz Valley (junction)
3. Meadow Csengős (Vásárhelyi rest area, Blackberry bush)
4. Bükkzentkereszt, bus round



## Tartalomjegyzék

Miskolctapolcai Barlangfürdő.....	2
Csónakázó-tó.....	4
Avasi kilátó.....	6
Diósgyőri vár.....	8
Lillafüredi Állami Erdei vasút.....	10
Miskolctapolcai Kalandtúra Park.....	12
Szent István-Barlang.....	14
Lillafüredi függőkert és vízesés.....	16
Bükk.....	18
Legnépszerűbb bükki túraútvonalak.....	22

## Table of Contents

Cave Bath in Miskolctapolca.....	3
Boating Lake.....	5
Look-out tower on Mt. Avas.....	7
Castle of Diósgyőr.....	9
State-operated Forest Railway in Lillafüred.....	10
Adventure Park in Miskolctapolca.....	13
St. Stephen's Cave.....	14
Hanging gardens and waterfall in Lillafüred.....	17
The Bükk Mountains.....	18
Most popular tourist paths in the Bükk Mountains.....	23



